



REPUBLIKA HRVATSKA
DUBROVAČKO-NERETVANSKA ŽUPANIJA
GRAD DUBROVNIK

Gradonačelnik

KLASA 363-01/22-09/19

URBROJ 2117-1-01-22-2

Dubrovnik, 24. kolovoza 2022. godine

Na temelju članka 48. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“, broj 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 36/09, 150/11, 144/12, 19/13, 137/15, 123/17, 98/19 i 144/20), članka 96. Zakona o proračunu („Narodne novine“, broj 144/21) i članka 48. Statuta Grada Dubrovnika („Službeni glasnik Grada Dubrovnika“, broj 2/21), Gradonačelnik Grada Dubrovnika donio je

ZAKLJUČAK

1. Utvrđuje se prijedlog o prihvaćanju teksta Ugovora o kupoprodaji i prijenosu dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d. između gđe. Marija Clark iz Kanade, kao prodavatelja i prenositelja s jedne strane i Grada Dubrovnika, kao kupca i stjecatelja s druge strane te se isti upućuje Gradskom vijeću Grada Dubrovnika na raspravu i usvajanje.
2. Izvjestitelj u ovom predmetu biti će Gradonačelnik Grada Dubrovnika, Mato Franković.

Gradonačelnik
Mato Franković

DOSTAVITI:

1. Gradsko vijeće Grada Dubrovnika, ovdje
2. Upravni odjel za poslove gradonačelnika, ovdje
3. Evidencija
4. Pismohrana



REPUBLIKA HRVATSKA
DUBROVAČKO-NERETVANSKA ŽUPANIJA
GRAD DUBROVNIK

Upravni odjel za poslove gradonačelnika
KLASA 363-01/22-09/19
URBROJ 2117-1-27-22-1
Dubrovnik, 24. kolovoza 2022. godine


Gradonačelnik
-ovdje-

PREDMET: Prijedlog zaključka o prihvaćanju teksta Ugovora o kupoprodaji i prijenosu dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d.

Odvjetnik Ivan Boričević kao punomoćnik dioničara trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d., gđe. Marija Clark iz Kanade, obratio se e-mailom Gradu Dubrovniku, kojim u bitnome navodi kako je gđa. Marija Clark zaključkom CERP-a, KLASA: UP/I-942-05/11-01/204; URBROJ: 360-04-0202/03-2019-55 od 09. siječnja 2019. godine, postala vlasnikom 1.245 dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d.. Obzirom da je Grad Dubrovnik većinski dioničar navedenog društva dostavljena je ponuda za prodaju i prijenos Gradu Dubrovniku 1.245 dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d., po cijeni od 100,00 kn po dionici.

Grad Dubrovnik očitovao se na dostavljenu ponudu e-mailom, u kojem u bitnome navodi kako je Grad Dubrovnik zainteresiran za kupnju i stjecanje ponuđenih 1.245 dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d..

Obzirom da su se stekli uvjeti za kupoprodaju i prijenos dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d., predlaže se sklopiti Ugovor o kupoprodaji i prijenosu dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d. između gđe. Marija Clark iz Kanade, kao prodavatelja i prenositelja s jedne strane i Grada Dubrovnika, kao kupca i stjecatelja s druge strane.

Slijedom navedenog, na temelju članka 48. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“, broj broj: 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 36/09, 150/11, 144/12, 19/13, 137/15, 123/17, 98/19, 144/20), članka 96. Zakona o proračunu („Narodne novine“, broj 144/21) i članka 48. Statuta Grada Dubrovnika („Službeni glasnik Grada Dubrovnika“ broj: 2/21), predlaže se gradonačelniku Grada Dubrovnika donijeti sljedeći

ZAKLJUČAK

1. Utvrđuje se prijedlog Zaključka o prihvaćanju teksta Ugovora o kupoprodaji i prijenosu dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d. između gđe. Marija Clark iz Kanade, kao prodavatelja i prenositelja s jedne strane i Grada Dubrovnika, kao kupca i stjecatelja s druge strane te se upućuje isti Gradskom vijeću Grada Dubrovnika na raspravu i usvajanje.
2. Izvjestitelj u ovom predmetu biti će Gradonačelnik Grada Dubrovnika, Mato Franković.

DOSTAVITI:

1. Naslov, ovdje
2. Evidencija
3. Pismohrana



Gradsko vijeće Grada Dubrovnika
KLASA:
URBROJ:
Dubrovnik, _____ 2022. godine

Na temelju članka 35. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“, broj 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 36/09, 150/11, 144/12, 19/13, 137/15, 123/17, 98/19 i 144/20), članka 96. Zakona o proračunu („Narodne novine“, broj 144/21) i članka 39. Statuta Grada Dubrovnika („Službeni glasnik Grada Dubrovnika“, broj 2/21), Gradsko vijeće Grada Dubrovnika na _____ sjednici održanoj _____ 2022. godine donijelo je sljedeći

ZAKLJUČAK

1. Prihvaća se tekst Ugovora o kupoprodaji i prijenosu dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d., između gđe. Marija Clark iz Kanade, kao prodavatelja i prenositelja s jedne strane i Grada Dubrovnika, kao kupca i stjecatelja s druge strane te se upućuje isti Gradskom vijeću Grada Dubrovnika na raspravu i usvajanje (dalje u tekstu: Ugovor).
2. Tekst Ugovora o kupoprodaji i prijenosu dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d. čini sastavni dio ovog Zaključka.
3. Ovlašćuje se Gradonačelnik Grada Dubrovnika, Mato Franković potpisati Ugovor.

Obrazloženje

Odvjetnik Ivan Boričević kao punomoćnik dioničara trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d., gđe. Marija Clark iz Kanade, obratio se e-mailom Gradu Dubrovniku, kojim u bitnome navodi kako je gđa. Marija Clark zaključkom CERP-a, KLASA: UP/I-942-05/11-01/204; URBROJ: 360-04-0202/03-2019-55 od 09. siječnja 2019. godine, postala vlasnikom 1.245 dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d.. Obzirom da je Grad Dubrovnik većinski dioničar navedenog društva dostavljena je ponuda za prodaju i prienos Gradu Dubrovniku 1.245 dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d., po cijeni od 100,00 kn po dionici.

Grad Dubrovnik očitovao se na dostavljenu ponudu e-mailom, u kojem u bitnome navodi kako je Grad Dubrovnik zainteresiran za kupnju i stjecanje ponuđenih 1.245 dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d..

Obzirom da su se stekli uvjeti za kupoprodaju i prienos dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d., predlaže se sklopiti Ugovor o kupoprodaji i prijenosu dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d. između gđe. Marija Clark iz Kanade, kao prodavatelja i prenositelja s jedne strane i Grada Dubrovnika, kao kupca i stjecatelja s druge strane.

Predsjednik Gradskog vijeća Grada Dubrovnika
Marko Potrebica

DOSTAVITI:

1. Upravni odjel za poslove gradonačelnika, ovdje
2. Evidencija
3. Pismohrana

Obrazloženje

Grad Dubrovnik većinski je vlasnik trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d., odnosno Grad Dubrovnik vlasnik je 48.450 dionica društva HOTEL GRUŽ d.d., što predstavlja iznos od 89,25 % temeljnog kapitala društva, odnosno iznos od 4.845.000,00 kn temeljnog kapitala.

O sklapanju Ugovora o kupoprodaji i prijenosu dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d. između Grada Dubrovnika kao kupca i stjecatelja te gđe. Marija Clark iz Kanade kao prodavatelja i prenositelja, odlučeno je s ciljem daljnjeg stjecanja vlasničkih udjela u društvu HOTEL GRUŽ d.d., odnosno s ciljem eventualnog ostvarivanja uvjeta za prijenos dionica manjinskih dioničara („squeeze out“) društva HOTEL GRUŽ d.d., čime bi Grad Dubrovnik, po ostvarenju uvjeta propisanih odredbama Zakona o trgovačkim društvima (NN 111/93, 34/99, 121/99, 52/00, 118/03, 107/07, 146/08, 137/09, 125/11, 152/11, 111/12, 68/13, 110/15, 40/19, 34/22), stekao potpuno vlasništvo nad društvom HOTEL GRUŽ d.d., odnosno postao bi jedini vlasnik društva HOTEL GRUŽ d.d.“

From: Ivan Boričević [<mailto:ivan.boricevic@odp.hr>]
Sent: Monday, January 17, 2022 3:28 PM
To: 'Gradonačelnik' <gradonacelnik@dubrovnik.hr>
Subject: Ponuda za prodaju dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.o.o.

Uvaženi gospodine Franković,

Javljam Vam se u ime gospođe Marije Clark, Montreal, 140 Chartwell crescent, Beaconsfield, QC H9W 1C3, Canada, OIB: 87071001265, a nastavno na već raniju komunikaciju glede ove iste teme. Više puta sam Vas pokušao dobiti telefonskim pute, ali nbezuspješno.

Htio bih vas upoznati s činjenicom da je gospođa Marija Clark Zaključkom CERP-a od 9. siječnja 2019. godine postala imateljica 1.245 dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d..

Obzirom da je Grad Dubrovnik većinski dioničar spomenutog društva ovim putem javljam Vam se radi eventualnog dogovora za prodajom Gradu Dubrovniku 1.245 dionica trgovačkog društva HOTL GRUŽ d.d.. Je li Grad Dubrovnik zainteresiran za kupnju dionica od gospođe Marije Clark? Ako je, molim Vas da me kontaktirate Vi ili netko od nadležnih osoba iz gradske uprave radi dogovora oko cijene dionica i radi dogovora oko tehničke realizacije kupoprodaje.

Unaprijed Vam se zahvaljujem na izdvojenom vremenu i Vašem odgovoru.

Stojim na raspolaganju za sva pitanja. Slobodno me kontaktirate na broj mobitela: 091 48 35 045.

S poštovanjem,

Ivan Boričević, odvjetnik / Attorney at Law

Frankopanska 2 A
10000 Zagreb, Croatia
tel: + 385 1 3776 222

<p>MARIJA CLARK, Kanada, Montreal, 140 Chartwell crescent, Beaconsfield, QC H9W 1C3, OIB: 87071001265, kao prodavatelj i prenositelj (u daljnjem tekstu: „Prenositelj“)</p> <p>i</p> <p>GRAD DUBROVNIK, Dubrovnik, Pred Dvorom 1, OIB: 21712494719, zastupan po gradonačelniku Matu Frankoviću, kao kupac i stjecatelj (u daljnjem tekstu: „Stjecatelj“)</p> <p>(u daljnjem tekstu zajedno: „Ugovorne strane“)</p> <p>sklapaju današnjeg dana sljedeći</p> <p style="text-align: center;">UGOVOR O KUPOPRODAJI I PRIJENOSU DIONICA trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d.</p> <p>PREAMBULA</p> <p><i>Ugovorne strane</i> suglasno utvrđuju:</p> <ul style="list-style-type: none"> • da je <i>Prenositelj</i>, na dan sklapanja ovog Ugovora o prodaji i prijenosu dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d. (dalje u tekstu: „Ugovor“), upisani imatelj i zakoniti vlasnik 1.245 (slovima: jednetisućedvjestotinečetdesetipet) dionica trgovačkog društva HOTEL GRUŽ d.d., Dubrovnik (Grad Dubrovnik), Pionirska 4, upisano u sudski registar Trgovačkog suda u Dubrovniku pod brojem (MBS): 060004536, OIB: 02829627475 (dalje u tekstu: „Društvo“), i to redovnih dionica serije „A“, od kontrolnog broja A-5162 do kontrolnog broja A-6406, upisanih u knjizi dionica <i>Društva</i>; 	<p>MARIJA CLARK, Canada, Montreal, 140 Chartwell crescent, Beaconsfield, QC H9W 1C3, PIN: 87071001265, as seller and transferor on the one side (hereinafter referred to as: the “Transferor“)</p> <p>and</p> <p>THE CITY OF DUBROVNIK, Dubrovnik, Pred Dvorom 1, PIN: 21712494719, represented by the mayor Mato Franković, as buyer and acquirer on the other side (hereinafter referred to as: the “Acquirer“)</p> <p>(hereinafter collectively referred to as: the “Contracting Parties“)</p> <p>concluded on this day following</p> <p style="text-align: center;">AGREEMENT FOR THE PURCHASE AND TRANSFER OF SHARES of the company HOTEL GRUŽ Jsc.</p> <p>PREAMBLE</p> <p>Contracting Parties agree:</p> <ul style="list-style-type: none"> • that Transferor is, on the day of concluding this Agreement for the purchase and transfer of shares of the company HOTEL GRUŽ Jsc. (hereinafter: the “Agreement“), registered holder and legal owner of 1,245 (in words: one thousand one hundred and forty five) shares of HOTEL GRUŽ Jsc., Dubrovnik (City of Dubrovnik), Pionirska 4, registered in court register of the Commercial Court in Dubrovnik under the number (MBS): 060004536, PIN: 02829627475 (hereinafter: the “Company“), namely ordinary shares of series "A", from control number A-5162 to control number A-6406, registered in the book of shares of the <i>Company</i>;
--	---

<ul style="list-style-type: none"> • da je Prenositelj prethodno navedenih 1.245 (slovima: jednutisućudvijestotinečetredesetipet) dionica Društva valjano stekao temeljem zaključka Centra za restrukturiranje i prodaju, KLASA: UP/I-942-05/11-01/204; URBROJ: 360-04-0202/03-2019-55 od dana 09.01.2019. godine; • da je Stjecatelj za sklapanje i provedu ovog Ugovora ishodio suglasnost Gradskog vijeća Grada Dubrovnika, KLASA:; URBROJ: od dana __.__.2022. godine; • da Društvo ima upisani temeljni kapital u iznosu od 5.428.900,00 kuna, podijeljen na 11.879 redovnih dionica serije „A“, od kontrolnog broja A-00001 do kontrolnog broja A-11879, svaka nominalnog iznosa 100,00 kuna, 37.530 redovnih dionica serije „B“, od kontrolnog broja B-00001 do kontrolnog broja B-37530, svaka nominalnog iznosa od 100,00 kuna te 4.880 redovnih dionica serije „C“, od kontrolnog broja C-00001 do kontrolnog broja C-04880, svaka nominalnog iznosa od 100,00 kuna; • da je ovaj Ugovor rezultat njihovih zajedničkih pregovora i, u slučaju da bilo koja odredba ovog Ugovora nije dovoljno jasna ili određena, niti jedna Ugovorna strana neće moći tumačiti takvu odredbu u svoju korist ili na štetu druge ugovorne strane zato što je ta druga Ugovorna strana unijela, koristila ili predložila takvu odredbu; • da u slučaju ništetnosti neke od odredbi ovog Ugovora, to neće imati učinka na valjanost ostalih odredbi ovog Ugovora, a ništetnu odredbu Ugovorne strane će zamijeniti valjanom, kojom će se postići cilj i svrha, u mjeri u kojoj je to dopušteno i moguće, a koja se željela postići zamijenjenom ništetnom 	<ul style="list-style-type: none"> • that Transferor has validly acquired the aforementioned 1,245 (in words: one thousand two hundred and forty five) shares of the Company based on the conclusion of the Center for Restructuring and Sale, CLASS: UP/I-942-05/11-01/204; REGISTRATION NUMBER: 360-04-0202/03-2019-55, dated 09th of January, 2019 year; • that Acquirer, for the conclusion and implementation of this Agreement, has obtained the consent of the City Council of the City of Dubrovnik, CLASS:... ..; REGISTRATION NUMBER:... .. dated __.__. 2022 year; • that the Company has a subscribed share capital in the amount of HRK 5.428.900,00 divided into 11,879 ordinary shares of series "A", from control number A-00001 to control number A-11879, each with a nominal value of HRK 100,00, 37,530 ordinary series B shares, from control number B-00001 to control number B-37530, each with a nominal value of HRK 100,00 and 4,880 ordinary shares of series C, from control number C-00001 to control number C-04880, each nominal value of HRK 100,00; • that this Agreement is the result of their joint negotiations and, in the event that any provision of this Agreement is not sufficiently clear or specific, neither Contracting Party may interpret such provision in its favor or to the detriment of the other Contracting Party because that other Contracting Party is introduced, used or proposed such a provision; • that in the event of nullity of any of the provisions of this Agreement, it will not affect the validity of other provisions of this Agreement, and Contracting Parties will replace the null and void provision with a valid one, which will achieve the goal and purpose, and which was to be achieved by replacing
--	--

<p>odredbom Ugovora.</p> <p>PREDMET UGOVORA</p> <p>Članak 1.</p> <p>Pod uvjetima i temeljem ovog Ugovora, Prenositelj prodaje i prenosi na Stjecatelja, a Stjecatelj kupuje i stječe od Prenositelja 1.245 (slovima: jednutisućudvijestotinečetrestipet) redovnih dionica Društva, serije „A“, od kontrolnog broja A-5162 do kontrolnog broja A-6406, svaka nominalne vrijednosti 100,00 (slovima: sto) kuna, odnosno ukupne nominalne vrijednosti 124.500,00 (slovima: stovadesetičetiritisućepetstotina) kuna, a što predstavlja 02,29 % ukupnog broja izdanih dionica i temeljnog kapitala Društva (dalje u tekstu: „Dionice koje su predmet ovog Ugovora“).</p> <p>KUPOPRODAJNA CIJENA I PLAĆANJE</p> <p>Članak 2.</p> <p>Ugovorne strane suglasno utvrđuju da kupoprodajna cijena za Dionice koje su predmet ovog Ugovora iznosi 124.500,00 kn (slovima: stovadesetičetiritisućepetstotina kuna).</p> <p>Stjecatelj se obvezuje iznos kupoprodajne cijene iz prethodnog stavka ovog članka uplatiti na račun punomoćnika Prenositelja odvjetnika Ivana Boričevića, IBAN: HR3924020061140370126, otvoren kod „Erste&steiermärkische bank d.d“, u roku od 8 (slovima: osam) dana od dana sklapanja ovog Ugovora.</p> <p>Isplatom kupoprodajne cijene iz stavka 1. ovog članka, na način opisan u prethodnom stavku ovog članka, Stjecatelj u cijelosti ispunjava svoju obvezu iz ovog Ugovora prema Prenositelju.</p>	<p>the null and void provision of the Agreement.</p> <p>SUBJECT OF THE CONTRACT</p> <p>Article 1.</p> <p>Under the terms and conditions of this Agreement, Transferor sells and transfers to Acquirer, and Acquirer buys and acquires from Transferor 1.245 (in words: one thousand two hundred and forty five) ordinary shares of the Company, series "A", from control number A-5162 to control number A-6406, each nominal value of HRK 100,00 (in words: one hundred), ie total nominal value of HRK 124.500,00 (in words: one hundred and twenty four thousand five hundred), which represents 02,29 % of the total number of issued shares and share capital of the Company (hereinafter referred to as: "Shares that are subject of this Agreement").</p> <p>PURCHASE PRICE AND PAYMENT</p> <p>Article 2.</p> <p>Contracting Parties agree that the purchase price for the Shares that are subject of this Agreement is HRK 124.500,00 (in words: one hundred and twenty four thousand and five hundred Croatian kuna).</p> <p>Acquirer undertakes to pay the purchase price from the previous paragraph of this Article to the account of the Transferor's Attorney at Law Ivan Boričević bank account, IBAN: HR3924020061140370126, opened with "Erste & steiermärkische bank Plc.", within 8 (eight) days from the date of concluding this Agreement.</p> <p>By paying the purchase price as referred to in paragraph 1 of this Article, in the manner described in the previous paragraph of this Article, the Acquirer fully fulfills its obligation under this Agreement to the Transferor.</p>
--	---

PRAVNI UČINCI UGOVORA

Članak 3.

Potpisom na ovom Ugovoru, **Prenositelj** bezuvjetno dopušta **Stjecatelju** da se temeljem ovog Ugovora upiše kao vlasnik **Dionica koje su predmet ovog Ugovora** u knjizi dionica koju vodi **Društvo** odnosno da u knjizi dionica koju vodi **Društvo** izvrši prijenos (preknjižbu) i registraciju vlasničke pozicije **Dionica koje su predmet ovog Ugovora** s imena **Prenositelja** na ime **Stjecatelja**.

JAMSTVA I IZJAVE

Članak 4.

Prenositelj potpisom ovog Ugovora jamči:

- da je, na dan sklapanja ovog Ugovora, upisani imatelj i zakoniti vlasnik **Dionica koje su predmet ovog Ugovora**;
- da **Dionice koje su predmet ovog Ugovora** predstavljaju redovne dionice koje glase na ime **Društva**, koje su izdane i koje se nalaze u prometu te da su iste u cijelosti isplaćene;
- da **Dionice koje su predmet ovog Ugovora** nisu opterećene nikakvim upisanim ili neupisanim teretima, opcijama ili drugim pravima u korist trećih osoba, a koja bi umanjivala, ograničavala ili isključivala prava **Stjecatelja** u odnosu na **Dionice koje su predmet ovog Ugovora**;
- da neće, do dana prijenosa (preknjižbe) **Dionica koje su predmet ovog Ugovora** na **Stjecatelja**, glede istih poduzimati nikakve radnje koje bi dovele do opterećenja upisanim ili neupisanim teretima, opcijama ili drugim pravima u korist trećih osoba;

LEGAL EFFECTS OF THE CONTRACT

Article 3.

By signing this Agreement, the **Transferor** unconditionally allows **Acquirer** to register himself as the owner of the **Shares that are subject of this Agreement** in the book of shares kept by the **Company** and to transfer and register the ownership position of the **Shares that are subject of this Agreement** from the name of the **Transferor** to the name of the **Acquirer**.

WARRANTIES AND STATEMENTS

Article 4.

By signing this Agreement, the **Transferor** guarantees:

- that she is, on the day of concluding this Agreement, the holder, legal and registered owner of the **Shares that are subject of this Agreement**;
- that the **Shares that are subject of this Agreement** are ordinary shares issued in the name of the **Company**, issued and traded and paid in full;
- that the **Shares that are subject of this Agreement** are not encumbered with any subscribed or unsubscribed encumbrances, options or other rights in favor of third parties that would diminish, limit or exclude the rights of the **Acquirer** in relation to the **Shares that are the subject of this Agreement**;
- that **Transferor**, until the day of transfer (rebooking) of the **Shares that are subject of this Agreement** to the **Acquirer**, will not take any actions that would lead to encumbrance of subscribed or unregistered encumbrances, options or other rights in favor of third parties;

<ul style="list-style-type: none"> • da je, prije sklapanja ovog Ugovora, Stjecatelj predao cjelokupne informacije koje se odnose na Dionice koje su predmet ovog Ugovora. <p>Stjecatelj potpisom ovog Ugovora izjavljuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> • da je upoznat ili je imao priliku upoznati se sa svim podacima i dokumentima koji se odnose na vrijednost i strukturu temeljnog kapitala Društva i Dionica koje su predmet ovog Ugovora, te se odriče prava prigovora koji bi se, s te osnove, odnosili na materijalne i pravne nedostatke. <p>ZAVRŠNE ODREDBE</p> <p style="text-align: center;">Članak 5.</p> <p>Ovaj Ugovor stupa na snagu na dan kada ga potpišu obje Ugovorne strane te kada Prenositelj ovjeri svoj potpis na istom kod javnog bilježnika.</p> <p>Troškove u svezi sklapanja i provedbe ovog Ugovora snosi Stjecatelj.</p> <p>Sve izmjene i dopune ovog Ugovora moraju biti sastavljene u pisanom obliku i moraju ih potpisati obje Ugovorne strane.</p> <p>Ugovorne strane suglasne su da sve sporove koji se odnose na ovaj Ugovor rješavaju sporazumno, a ukoliko to nije moguće, sporazumno ugovaraju mjesnu nadležnost stvarno nadležnog suda u Dubrovniku.</p> <p>Ovaj Ugovor sastavljen je na hrvatskom i engleskom jeziku, dok je za tumačenje ovog Ugovora u slučaju sporova i nesuglasica mjerodavna isključivo hrvatska verzija</p>	<ul style="list-style-type: none"> • that, prior to the conclusion of this Agreement, has provided the Acquirer with all information related to the Shares that are subject of this Agreement. <p>By signing this Agreement, the Acquirer declares:</p> <ul style="list-style-type: none"> • that he is familiar or has had the opportunity to get familiar with all data and documents related to the value and structure of the share capital of the Company and the Shares that are subject of this Agreement, and waives the right to object, which would legal shortcomings. <p>FINAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 5.</p> <p>This Agreement shall enter into force on the day when it is signed by both Contracting Parties and when the Transferor notarizes its signature on the same by a notary public.</p> <p>The costs related to the conclusion and implementation of this Agreement shall be paid by the Acquirer.</p> <p>All amendments to this Agreement shall be made in writing and must be signed by both Contracting Parties.</p> <p>Contracting Parties agree that all conflicts related to this Agreement shall be resolved amicably, and if this is not possible, they shall mutually agree on the territorial jurisdiction of the court with actual jurisdiction in Dubrovnik.</p> <p>This Agreement is drawn up in Croatian and English language, while the interpretation of this Agreement in the event of disputes and disagreements is governed exclusively by the Croatian version.</p> <p>This Agreement is made in 2 (in letters: two)</p>
--	--

Ovaj Ugovor sastavljen je u 2 (slovima: dva) istovjetna primjerka, od kojih 1 (slovima: jedan) primjerak zadržava **Prenositelj**, a 1 (slovima: jedan) primjerak ostaje za potrebe javnog bilježnika, a **Stjecatelj** će zatražiti dovoljan broj ovjerenih preslika.

U Dubrovniku, dana . travnja 2022. godine

identical copies, of which 1 (in letters: one) copy shall be kept by the **Transferor**, and 1 (in letters: one) copy shall remain for the needs of the notary public, and the **Acquirer** will request a sufficient number of certified copies by the notary public..

In Dubrovnik, st of April, 2022 year

PRENOSITELJ / THE TRANSFEROR:

MARIJA CLARK

STJECATELJ / THE ACQUIRER

GRAD DUBROVNIK / THE CITY OF DUBROVNIK
MATO FRANKOVIĆ, gradonačelnik / mayor